

# 近20年英语搭配国际研究的动向与热点



杜军妍, 罗桂花\*, 钟语偲

中南林业科技大学外国语学院, 湖南长沙 410004

**摘要:** 以 Web of Science SSCI 数据库中 2004-2023 年期间所发表的英语搭配方面的文献为研究对象, 借助科学计量分析软件 CiteSpace, 从发文情况、高被引文献、高被引作者、研究热点和前沿等方面对近 20 年间国际搭配研究的整体发展状况和趋势进行系统分析, 研究结果发现: (1) 英国、中国、美国是发文量位列前三的国家, 沙特阿拉伯发文突现值表现突出, Sonbul 和 El-dakhs 等沙特阿拉伯作者贡献了较高的突现值。(2) Sinclair, Wray 和 Laufer 是英语搭配国际研究的高被引作者, 其中 Sinclair 的“成语原则”是许多搭配研究的理论基础; 高被引文献主题集中于搭配加工与习得、搭配教学和搭配词汇分析, 代表了搭配研究的前沿。(3) 通过文献共被引聚类分析得出 5 个近 20 年的研究热点: 搭配加工与习得研究包括影响加工过程的因素和心理现实性; 搭配教学研究既有二语搭配教学, 也有学术英语 (EAP) 搭配教学; 词汇搭配的特征与构成分析中, 前者集中于词汇搭配、词汇网络和短语复杂度, 后者主要包括搭配词表和词汇束研究, 突出学科差异性和群体差异性, 与之相结合的数据驱动学习是搭配教学的发展趋势, 而搭配加工的影响因素和心理机制研究为这一趋势的进一步发展提供理论支持。搭配产出研究中, 产出的类型包括书面和口语, 语域则包括了二语和学术英语; 搭配使用能力涉及评估学习者的词汇知识、写作、口语和整体语言水平。

**关键词:** 搭配; 二语; 学术写作; 热点; 可视化分析

**DOI:** [10.57237/j.edu.2024.06.002](https://doi.org/10.57237/j.edu.2024.06.002)

## A Bibliometric Analysis of Trends and Hotspots in International Collocation Research in Recent 20 Years

Du Junyan, Luo Guihua\*, Zhong Yucai

Foreign Languages College, Central South University of Forestry and Technology, Changsha 410004, China

**Abstract:** Utilizing CiteSpace, the scientometric analysis software, this paper provides a systematic analyze of the overall development trend of international collocation research in the past 20 years. Research data were retrieved via the Web of Science SSCI database during the period of 2004-2023. In terms of the publication status, highly cited literature, highly cited authors, research hotspots and fronts, the results demonstrate: (1) the UK, China, and the US are the top

基金项目: 湖南省社科基金项目“林学英语学术词表开发与应用研究”, (项目编号: 23YBA116).

\*通信作者: 罗桂花, [luowenting8552@126.com](mailto:luowenting8552@126.com)

收稿日期: 2024-08-30; 接受日期: 2024-09-24; 在线出版日期: 2024-10-26

<http://www.educationrd.com>

three countries in terms of the number of publications, and Saudi Arabia has an outstanding burstness of publications, with Saudi Arabian authors such as Sonbul and El-dakhs contributing to the burstness. (2) Sinclair, Wray and Laufer are the most highly cited authors, among which Sinclair's 'idiom principle' is the theoretical basis of many collocation studies; the topics of highly cited literature focus on collocation processing and acquisition, collocation teaching and collocation lexical analysis, which represent the hotspots of collocation research. (3) Five research hotspots in the past 20 years were identified through the co-citation cluster analysis: the research on collocation processing and acquisition includes factors affecting the processing and psychological reality; the research on collocation teaching includes the collocation teaching for both L2 and English for Academic Purposes (EAP); in the analyses of the characteristics and composition of lexical collocations, the former focuses on the collocational vocabulary network and phrase complexity, while the latter includes collocational word list and lexical bundle research, highlighting disciplinary variation and group differences, with which Data-Driven Learning is the trend of collocation teaching, for which the research on collocation processing and acquisition provides theoretical support; in the collocation output studies, the types of output include written and spoken, and the domains include L2 and EAP; collocation competence involves assessing learners' vocabulary knowledge, writing, speaking and overall language proficiency.

**Keywords:** Collocation; Second-language; EAP Writing; Hotspots; Visualization Analysis

## 1 引言

搭配是指共现频率较高、具有完整语义的多词组合[1]。由搭配还扩展出程式语(formulaic sequences)、多词表达(multiword expressions)等概念, Dickins认为这些概念的范围是由大到小,而多词表达又包括了成语(idioms)和短语动词(phrasal verbs)[2]。多词表达中的词汇束(lexical bundles)也在学术英语领域中受到如 Biber 和 Hyland 等学者的关注和研究[3, 4]。Siyanova-Chanturia 等认为我们大部分日常语言都由各种搭配组成,具有公式化特征,这种普遍性使搭配成为成熟的语言使用能力的重要组成部分[5]。首先,搭配对二语者来说是一个挑战,即使是高级二语学习者也与母语者的水平存在差距[6]。Tavakoli 和 Uchihara 认为搭配能力是衡量学习者二语水平的重要标准[7]。其次, Frankenberg-Garcia 提出,在学术英语(EAP)这样的特定语域中,母语者也会遇到搭配问题[8]; Hyland 认为母语者在学术英语学习中往往也需要适应以新的角色来学习新的知识[4]。

中国已有研究回顾了近年来国际二语搭配研究的情况,如张群等从多个视角分别对二语搭配相关的重要实证研究进行了梳理和评述[9];洪炜&马乐聚焦于二语搭配习得,对21世纪以来国际二语搭配研究进行了梳理和分析[10]。这些研究为我们熟悉二语搭配国际研究现状提供了参考和经验,也展示了搭配研究的前景。但这不是搭配研究的全貌,因此本文中搭配研究的对象包括母语者和二语者,主题涉及学术英语(EAP)

教学、搭配词汇语法特征的分析等,旨在对国际搭配研究的发展情况进行更完整的呈现。本研究以“collocation”为关键词检索,数据来源于 Web of Science SSCI 数据库,对2004年1月至2023年12月期间的相关文献进行可视化分析,进一步展示近20年来搭配国际研究的发展动向和研究热点。运用 CiteSpace 6.2,采用最小生成树算法(Minimal spanning trees)以突出核心结构生成最优网络,运行后有效文献729篇。

## 2 发文情况分析

通过对发文国家和发文作者的统计和数据分析,搭配国际研究近20年的发文总体情况和趋势表现为:

- (1) 从发文国家(地区)来看,英国位居榜首,发文量为163篇。中国位列第二,共发文146篇。其次是美国,发文量116篇。通过突现探测,沙特阿拉伯、威尔士、意大利和法国均有较高突现值,说明这些国家在此期间的搭配研究发展迅速,其中沙特阿拉伯最为显著,发文量从2020年开始迅速上升,2020年仅6篇,2022年则达12篇。
- (2) 从研究合作网络来看,2019年以前,英国与其他国家之间的联系较为紧密,影响范围较大。从2006年开始,美国与各国保持着频繁的联系。2019年以后,中国与各国之间的合作更为紧密,发展迅速。英国、美国、中国、西班牙、德国、瑞士和苏格兰的节点中介中心性

较高,即在网络系统中该节点一定程度上是其他节点的“中介”,具有沟通桥梁的作用。

- (3) 图 1 是对发文作者展开分析的结果。据统计,发文量大于 5 篇的有 13 位。发文量突出的作者包括 Siyanova-chanturia (12 篇)、S. Sonbul (10 篇)、F. Boers (9 篇)、J. Eyckmans (9 篇)、K. Conklin (8 篇)、S. Lindstromberg (6 篇)、E. Peters (6 篇)、Gholami (6 篇)、P. Durrant (5 篇)、N. Schmitt (5 篇)、D. A. El-dakhs (5 篇)、S. Webb (5 篇)、V. Brezina

(5 篇)。Sonbul 和 El-dakhs 均来自于沙特阿拉伯,一定程度上形成了该国较高的突现值,代表了沙特阿拉伯搭配研究的全球影响力。且 Sonbul 的突现值最高,从 2020 年活跃至今,与沙特阿拉伯的研究爆发时间重合,研究主题集中于加工和教学,均为近年的研究热点。通过作者合作图谱可看出, Siyanova-chanturia、Sonbul、Boers 和 Conklin 的中心性较为突出,与其他作者的合作较为密切,发文量也名列前茅。

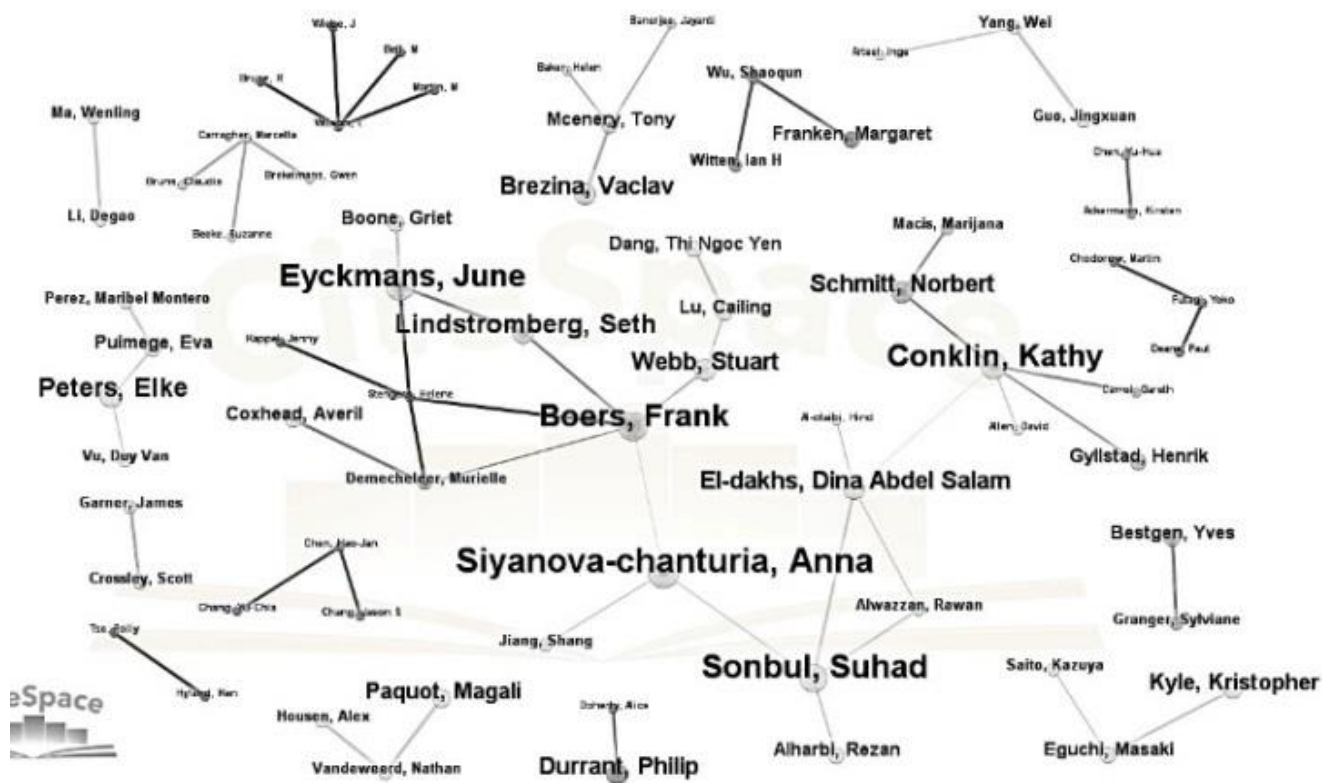


图 1 作者合作图谱

### 3 高被引文献与高被引作者分析

高被引文献通常代表着某一领域内最具影响力的核心研究,高被引作者则属于这一研究领域的领军人物。利用 CiteSpace 的共被引功能进行探测,获得高被引文献和高被引作者(见表 1),并结合突现值和 Sigma 值进行分析,结果显示:

- (1) 高被引文献主题集中在搭配加工与习得研究、搭配教学研究和搭配词汇分析三个方面。表 1 中前 20 篇高被引文献的来源包括 *Language*

*Learning* (5 篇)、*Language Teaching Research* (4 篇)、*Applied Linguistics* (2 篇)、*Studies in Second Language Acquisition* (2 篇)、*International Journal of Applied Linguistics* (2 篇), 其他期刊 (4 篇) 和专著 (1 本)。其中 6 篇是关于搭配加工研究,包括搭配加工的影响因素研究[11-15],以及搭配加工的心理现实性[16]。6 篇关于搭配教学,包括输入模态研究[17-20],和教学法研究[21-22]。3 篇关于词汇搭配特征研究,包括词汇搭配网络[23, 24],以及短语复杂度[25]。

- (2) 前 20 篇高被引文献中，突现强度最大的是 Gablasova 等，其研究回顾了用于识别词汇间搭配性的方法，以及两个形成搭配的词之间关系的本质[23]。前 20 篇高被引文献 Sigma 值均大于 1，表明其中心性和突现性都较高；最突出的是 Laufer 和 Waldman 关于搭配书面产出的研究，该研究对比分析了不同水平二语学生在写作中使用英语动名词的情况[26]，其次是 Gablasova 等[23]，以及 Siyanova-Chanturia 和 Martinez 对 Sinclair “成语原则”（Idiom Principle）研究的综述，并探讨了搭配加工过程中的心理现实性[16]。
- (3) 高被引作者中，位列前茅的是 Sinclair，Wray 和 Laufer。前两位研究成果并未出现在高被引文献中，但因发表了较多引用量高的研究而被

引频次总量居高，分别为 217 次和 191 次。Sinclair 提出与搭配加工相关的“成语原则”，即语言使用者往往可以使用大量的半预制短语，这些短语在表面上可以分解为各个部分，但实际上作为单个选择存在[27]；许多有关搭配加工的文献都以这一理论为基础，如 Siyanova-Chanturia 和 Martinez 关于成语原则的综述[16]；Durrant 和 Schmitt 关于母语者和二语者搭配使用情况的对比研究是基于成语原则对搭配的定义[28]。Geluso 认为，作为语料库语言学领域的先驱，Sinclair 关于语料库语言学的理论成果也对搭配研究影响显著[29]。Wray 关于程式语研究的综述展示了该领域研究的理论成果和动态，为后来的研究提供了参考[30]。

表 1 高被引文献和高被引作者（top20）

序号	高被引文献（文献名称、作者、发表时间）	高被引作者
1	R: A language and environment for statistical computing (R Core Team, 2020)	J. McH. Sinclair
2	Collocations in corpus-based language learning research: Identifying, comparing, and interpreting the evidence (Gablasova, 2017)	A. Wray
3	The development of implicit and explicit knowledge of collocations: A conceptual replication and extension of Sonbul and Schmitt (2013) (Toomer, 2019)	B. Laufer
4	The learning burden of collocations: The role of interlexical and intralexical factors (Peters, 2016)	P. Durrant
5	Word frequency, collocational frequency, L1 congruency, and proficiency in L2 collocational processing (Wolter, 2017)	N. C. Ellis
6	Verb-Noun Collocations in Second Language Writing: A Corpus Analysis of Learners' English (Laufer, 2011)	N. Schmitt
7	Learning Vocabulary in Another Language (Nation, 2013)	N. Nesselhauf
8	Examining second language receptive knowledge of collocation and factors that affect learning (Nguyen, 2017)	S. Granger
9	The Corpus of Contemporary American English as the first reliable monitor corpus of English (Davies, 2020)	F. Boers
10	The phraseological dimension in interlanguage complexity research (Paquot, 2019)	D. Biber
11	Incidental Learning of Collocation (Webb, 2013)	I. S. P. Nation
12	Collocational Links in the L2 Mental Lexicon and the Influence of L1 Intralexical Knowledge (Wolter, 2011)	Doug. Biber
13	Learning L2 collocations incidentally from reading (Pellicer-Sánchez, 2017)	S. Hunston
14	The role of input flood and input enhancement in EFL learners' acquisition of collocations (Szudarski, 2016)	S. Webb
15	Collocational Processing in Light of the Phraseological Continuum Model: Does Semantic Transparency Matter? (Gyllstad, 2016)	M. Stubbs
16	Collocations in context A new perspective on collocation networks (Brezina, 2015)	M. Hoey
17	Learning Formulaic Sequences through Viewing L2 Television and Factors That Affect Learning (Puimège, 2020)	A. Siyanova-Chanturia
18	The Idiom Principle Revisited (Siyanova-Chanturia, 2015)	M. Davies
19	L1 Influence on the Acquisition of L2 Collocations: Japanese ESL Users and EFL Learners Acquiring English Collocations (Yamashita, 2010)	A. Pawley
20	Processing and learning of enhanced English collocations: An eye movement study (Choi, 2017)	B. Wolter



4 研究热点分析

CiteSpace 的聚类功能可用于文献共被引聚类分析，以挖掘相似文献的共同主题[31]。共被引聚类的可分析性可通过聚类模块值（Q）和聚类平均轮廓值（S）判断，一般认为  $Q>0.3$  意味着聚类结构显著， $S>0.5$  则表

明合理。本文共被引文献分析采用对数极大自然律（LLR）算法，S 值为 0.948，Q 值为 0.8431，说明聚类有效性高且结构显著。为保证结果的准确性和可靠性，我们结合聚类图与被引和施引文献标题、关键词、摘要人工核验了聚类标签，最终形成了五大研究热点（详见表 2）。

表 2 共被引文献聚类（top5）

聚类编号	聚类大小	聚类平均轮廓值	聚类标签
0	85	0.979	collocation acquisition and processing
1	61	0.907	collocation pedagogy
2	54	0.966	lexical and feature analysis
3	50	0.9	output analysis
4	27	0.958	collocation assessment

4.1 搭配习得与加工研究

搭配习得与加工研究包括影响加工过程的因素和心理现实性。

搭配加工的影响因素主要涉及频率、一语和熟练程度。高被引文献中，研究影响因素的有 Wolter 和 Gyllstad 通过实验证明 L1 词性知识对 L2 搭配学习的影响[13]；Peters 研究认为同译性、二语搭配特征、学习者的词汇量和搭配的成分词长度都会影响习得和加工过程[12]；Gyllstad 和 Wolter 通过对比学习者对不同类型词组的处理差异，从而发现语义透明度和频率是影响加工的关键因素[14]。

有关频率对搭配加工影响的研究中，Siyanova-Chanturia 等通过眼动跟踪实验发现多词表达的出现频率对母语者和二语者的学习都有着显著影响[32]。Wolter 和 Yamashita 认为母语者更关注搭配频率，二语者随着能力的提高呈现出从依赖词级频率向搭配频率的转变[11]。Pellicer-Sánchez 等研究表明接触频率与搭配加工的流畅度呈正相关，二语者则需要更多时间来形成这种流畅性[33]。

其次是一语的同译性影响，即二语搭配在一语中可找到对等翻译的现象。Yamashita 研究发现语义透明度是影响同译效应的重要因素[34]。Sonbul 和 El-Dakhs 发现同译性和熟练程度都能较为显著地影响加工过程，而一语效应会随熟练程度的提高而减弱[35]。

搭配加工的心理现实性方面，高被引文献中 Siyanova-Chanturia 和 Martinez 的综述汇集并分析了一系列基于心理语言学的多词表达加工的研究，并提出应深入探索形成母语者加工优势的处理机制[16]。Hoey

认为学习者会储存词及其语境，并在接触过程中逐渐习得新搭配，或者强化和修改旧搭配[36]。Conklin 和 Schmitt 的研究进一步验证了这一观点，并发现母语者和二语者都具有这种搭配加工优势[37]。Cangir 和 Durrant 研究了跨语言搭配引物现象，发现语序差异会对加工过程产生抑制作用，加重学习负担[38]。

4.2 搭配教学研究

搭配教学研究中既有二语搭配教学，也有学术英语（EAP）搭配教学。

二语搭配教学的研究涉及输入模态和教学法，高被引文献中属于这一聚类的 Webb 和 Newton，以及 Pellicer-Sánchez 均研究了不同输入模态中产生的附带性学习；前者发现“边听边读”的输入方式会产生搭配的附带性学习，学习内容的“重复”出现会带来更好的学习效果[22]；后者考察了阅读过程中特定搭配的附带性学习情况，验证了附带性学习会伴随着阅读而产生[17]。有关输入模态研究的还有 Webb 和 Chang，二位对比了三种输入模态（阅读、听力和边听边读）所产生的学习效果后发现通过听力所产生的搭配习得效果更为显著[39]。Puimège 和 Peters 发现视觉输入对程式语学习有积极影响[40]；二位在 2020 年的研究发现二语者在视听输入过程中能附带学习到较全面的语言知识，而字幕则能进一步加强记忆效果[19]。还有学者研究发现了输入增强的积极影响，如高被引中的 Choi 认为在多词组合的学习中使用“文本增强”能产生更好的学习效果[20]；以及 Szudarski 和 Carter 发现输入流和文本强化相结合的方法能更为有效地提高搭配学习效率[20]。Boers 等研究发现文本的排版增强能刺激学习者

获得更好的记忆效果[41]。

二语搭配教学法的研究中, Laufer 和 Girsai 提出在以交际活动为主的课堂中加入“注重形式”(Focus on Form)的教学活动, 并引导学生关注母语和二语间的差异[42]。Sonbul 和 Schmitt 在研究中发现直接教学能带来更高的显性知识收益, 但未观察到隐性知识的习得[43]; 高被引文献中的 Toomer 验证了这一研究中显性知识的研究结果, 并在进一步的研究中发现了隐性知识的习得[21]。

二语搭配教学还涉及练习方式的研究, Boers 等认为教科书中的练习应该将搭配以正确的、整体单位的形式来呈现, 从而加强学习者的正确记忆, 避免出现错误搭配而产生负面影响[41]。Lindstromberg 等的实验显示听写练习符合“注重形式”的教学理念, 能产生较好的记忆效果, 在二语和 EAP 教学中都能产生积极作用[44]。Macis 等认为设计练习时还应考虑搭配出现频率的影响[45]。这些发现为教科书中练习的设计与编写提供了建议和参考。

学术英语搭配教学中, 数据驱动学习(Data-Driven Learning)受到广泛关注。数据驱动学习旨在去除中间环节, 以学习者为中心, 侧重于探索性任务, 让学习者直接从语料库或词库中搜索和学习, 这种方法在学术英语教学中的作用显著。Daskalovska 认为 DDL 能提供更真实的语料信息, 学习者直接掌控学习过程时通过深度加工能产生更好的学习效果[46]。Hyland 认为学术搭配知识是学术写作能力中的关键因素, 因此应在 EAP 课堂中充分利用语料库进行搭配教学, 提高学习效率[47]。因此, 学术搭配词表的构建也成为 DDL 研究中的热点之一, 如 Ackermann 和 Chen 构建的学术搭配表(ACL)同时具有教学相关性和跨学科性, 不仅在教学中发挥积极作用, 还有利于学术语言研究[48]。更有研究者提出了将语料资源与软件操作相结合的方法, 旨在更高效地利用语料资源, 如 Geluso 提出将网络资源和搜索引擎相结合, 作为可随时访问的语料库, 辅助学习者提高写作的自然度和流畅度[29]; Frankenberg-garcia 等介绍了 ColloCaid 项目, 旨在通过将搭配信息与文本编辑器相结合来改进学习者的学术写作质量[49]。

### 4.3 词汇搭配的特征与构成分析

词汇搭配的特征分析集中于词汇搭配网络和短语复杂度研究, 高被引文献中 Gablasova 研究了语料库

中影响词汇形成搭配的原因[23]; Paquot 介绍了短语复杂度的定义和界定, 进一步证明了短语复杂度与二语理论的相关性[25]; 以及 Brezina 等讨论了搭配网络概念并介绍了构建搭配网络的新软件——GraphColl [24]。还有 Eguchi 和 Kyle 检测并分析了口语语料库的复杂度指数和影响因素[50]。

词汇搭配的构成研究主要包括搭配词表和词汇束研究。词表研究涉及词表的开发方法和提取标准, 以及针对 EAP 教学的学科搭配列表开发, 体现出学科差异性和群体差异性。首先, Paquot 和 Granger 论述了语料库的数据类型和分析方法, 以及词序列的类型和提取方法[51]。Ackermann 和 Chen 介绍了跨学科的学术搭配列表(ACL)的开发和评估, 并认为在开发过程中, 语料库统计和人工干预相结合的方法更为有效[48]。其次, Simpson-Vlach 和 Ellis 创建了包含学术书面语和口语中常见和特有搭配的学术公式表(AFL) [52]。词汇束的研究中, Biber 和 Barbieri 提出词汇束在不同的语域中因交际目的而显示出不同的功能[3]。Hyland 探索了四个学科的科研论文、博士论文和硕士论文中四词词束的形式、结构和功能, 并分析了不同学科中词束结构的使用频率和偏好差异[4]。

### 4.4 搭配产出研究

搭配产出研究中, 产出的类型包括书面和口语, 语域则包括了二语和学术英语。二语产出的研究侧重于探究二语者和母语者之间的差异, 高被引文献中, Laufer 和 Waldman 研究了二语书面产出, 通过对比语料库中高频词的频率和正确性, 发现不同水平二语者的搭配使用能力均不及母语者, 并提出了“注重形式”的教学建议[26]。另外, Siyanova-Chanturia 认为二语者有产出大量适当搭配的能力, 但其使用搭配的基本直觉和流利程度无法和母语者相比[53]。Nekrasova 通过对比分析, 研究了话语功能对英语 L1 和 L2 使用者的搭配词组使用的影响 [54]。搭配口语产出研究中, Garner 借助潜在曲线模型研究了二语者口语输出中特定搭配词组的增长模式[55]。Saito 发现二语者口语产出的可理解性和词汇适当性是决定口语水平的最佳指标[56]。

学术英语写作中的搭配也受到了广泛关注, 如高被引文献中的 Durrant 和 Schmitt 通过对比研究发现学术对话大多包含固定的序列(包括功能词和内容词), 而学术写作中则大多是由功能词组成的公式化框架

[28]。Cortes 对比大学生学术写作和已发表学术作品中搭配的使用情况, 发现大学生的学术搭配使用情况不够理想[57]。

#### 4.5 搭配使用能力评估

搭配使用能力涉及评估学习者的词汇知识、写作、口语和整体语言水平。Bestgen 的研究发现程式语的丰富度是预测文本质量的最有效依据[58]。Paquot 通过对比实验发现短语复杂度是造成文章质量差异的主要原因[59]。Garner 和 Crossley 的研究表明搭配短语的比例和关联强度指标可以预测学习者的写作水平[60]。Tavakoli 和 Uchihara 发现口语中多词表达的使用频率、比例、关联强度与熟练度都反映出学习者的二语水平[7]。Zhang 和 Li 的研究发现二语者说明文中的搭配范围、频率和关联强度能有效预测其文本质量[61]。这些研究都反映出将搭配纳入语言测试评分标准和课堂教学的重要性。

### 5 结语

本研究利用科学计量分析软件 CiteSpace 对 Web of Science SSCI 数据库中从 2004 年 1 月至 2023 年 12 月有关搭配的 729 篇文献进行了数据挖掘和可视化分析。从发文情况、高被引文献、高被引作者, 以及共被引文献聚类等方面进行了梳理分析, 展现了近 20 年来搭配国际研究的发展情况。研究结果表明: (1) 沙特阿拉伯的搭配研究发展迅猛, 发文量较高; 英国依然占据搭配研究的首要地位, 中心性高且研究的主题广泛; 中国的搭配研究发文量明显上升, 但中心性和突现性不够突出, 有待继续发展。(2) 作为被引频次较高的作者, Sinclair 的“成语原则”理论在搭配加工的研究中不断扩展, 同时也是数据驱动学习发展的基础。(3) 高被引文献主题集中于搭配加工、教学和词汇特征三个方面。(4) 文献聚类分析显示搭配加工与习得研究、搭配教学研究、词汇搭配的特征与构成分析、搭配产出研究、搭配使用能力评估是近年来研究的热门话题。搭配习得与加工的影响因素研究不断深入, 但因素之间的关系和不同群体的心理机制还有待进一步探究。搭配教学研究不仅包括二语的多模态教学、教学法和练习方式研究, 还衍生出针对学术英语教学的数据驱动学习研究。基于不同学科和群体需求的搭配词表纷纷建立; 词汇束研究聚焦于不同学科和语域中词汇束的

特征和作用; 短语复杂度研究不仅与搭配特征相关, 还具有评估作用。搭配产出研究显示出不同群体的水平差异和不同语域的特征。搭配加工、教学与词汇特征这三个主题在近年来仍然活跃, 学术英语中的搭配研究也受到广泛关注, 是未来研究的方向和趋势。

### 参考文献

- [1] Gómez D P. *Attempting to Model Sense Division for Word Sense* [M]. Information Science Reference, 2009.
- [2] Dickins J. An ontology for collocations, formulaic sequences, multiword expressions, compounds, phrasal verbs, idioms and proverbs [J]. *Linguistica Online*, 2020, (23): 29-72.
- [3] Biber D, Barbieri F. Lexical bundles in university spoken and written registers [J]. *English for Specific Purposes*, 2007, 26(3): 263-286.
- [4] Hyland K. As can be seen: Lexical bundles and disciplinary variation [J]. *English for Specific Purposes*, 2008, 27(1): 4-21.
- [5] Siyanova-Chanturia A, Conklin K, Caffarra S, Kaan E, Heuven, W V. Representation and processing of multi-word expressions in the brain [J]. *Brain and Language*, 2017, (175): 111-122.
- [6] Bartning I, Forsberg F, Hancock V. Resources and obstacles in very advanced L2 French: Formulaic language, information structure and morphosyntax [J]. *Eurosla Yearbook*, 2009, 9(1): 185-211.
- [7] Tavakoli P, Uchihara T. To What Extent Are Multiword Sequences Associated with Oral Fluency [J]? *Language Learning*, 2019, 70(2): 311-336.
- [8] Frankenberg-Garcia A. Investigating the collocations available to EAP writers [J]. *Journal of English for Academic Purposes*, 2018, (35): 93-104.
- [9] 张群, 杨连瑞, 陈颖, 陈士法. 二语搭配研究进展 [J]. *现代外语*, 2021(1): 123-132.
- [10] 洪炜, 马乐. 国际二语搭配研究回顾与展望(2000—2022) [J]. *外语界*, 2023, (4): 73-81.
- [11] Wolter B, Yamashita J. Word Frequency, Collocation Frequency, L1 Congruency, and Proficiency in L2 Collocational Processing [J]. *Studies in Second Language Acquisition*, 2017, 40(2): 395-416.
- [12] Peters E. The learning burden of collocations: The role of interlexical and intralexical factors [J]. *Language Teaching Research*, 2016, 20(1): 113-138.



- [13] Wolter B, Gyllstad H. Collocational Links in the L2 Mental Lexicon and the Influence of L1 Intralexical Knowledge [J]. *Applied Linguistics*, 2011, 32(4): 430-449.
- [14] Gyllstad H, Wolter B. Collocational Processing in Light of the Phraseological Continuum Model: Does Semantic Transparency Matter [J]? *Language Learning*, 2016, 66(2): 296-323.
- [15] Yamashita J, Jiang N. L1 Influence on the Acquisition of L2 Collocations: Japanese ESL Users and EFL Learners Acquiring English Collocations [J]. *TESOL Quarterly*, 2010, 44(4): 647-668.
- [16] Siyanova-Chanturia A, Martinez R. The idiom principle revisited [J]. *Applied Linguistics*, 2015, 36(5): 549-569.
- [17] Pellicer-Sánchez A. Learning L2 collocations incidentally from reading [J]. *Language Teaching Research*, 2017, 21(3): 381-402.
- [18] Szudarski P, Carter R. The role of input flood and input enhancement in EFL learners' acquisition of collocations [J]. *International Journal of Applied Linguistics*, 2016, 26(2): 245-265.
- [19] Puimège E, Peters E. Learning formulaic sequences through viewing L2 television and factors that affect learning [J]. *Studies in Second Language Acquisition*, 2020, 42(3): 525-549.
- [20] Choi, S. Processing and learning of enhanced English collocations: An eye movement study [J]. *Language Teaching Research*, 2017, 21(3): 403-426.
- [21] Toomer M, Elgort I. The Development of Implicit and Explicit Knowledge of Collocations: A Conceptual Replication and Extension of Sonbul and Schmitt [J]. *Language Learning*, 2013, 69(2): 405-439.
- [22] Webb S, Newton J, Chang A. Incidental Learning of Collocation [J]. *Language Learning*, 2013, 63(1): 91-120.
- [23] Gablasova D, Brezina V. & McEnery, T. Collocations in Corpus-Based Language Learning Research: Identifying, Comparing, and Interpreting the Evidence [J]. *Language Learning*, 2017, 67(S1): 155-179.
- [24] Brezina V, McEnery T, Wattam S. Collocations in context: a new perspective on collocation networks [J]. *International Journal of Corpus Linguistics*, 2015, 20(2): 139-173.
- [25] Paquot M. The phraseological dimension in interlanguage complexity research [J]. *Second Language Research*, 2019, 35(1): 121-145.
- [26] Laufer B, Waldman T. Verb-Noun Collocations in Second Language Writing: A Corpus Analysis of Learners' English [J]. *Language Learning*, 2011, 61(2): 647-672.
- [27] Sinclair J. *Corpus, Concordance, Collocation* [M]. Oxford University Press España, S. A, 1991.
- [28] Durrant P, Schmitt N. To what extent do native and non-native writers make use of collocations [J]? *International Review of Applied Linguistics in Language*, 2009, 47(2): 157-177.
- [29] Geluso J. Phraseology and frequency of occurrence on the web: Native speakers' perceptions of Google-informed second language writing [J]. *Computer Assisted Language Learning*, 2011, 26(2): 144-157.
- [30] Wray A. What Do We (Think We) Know About Formulaic Language? An Evaluation of the Current State of Play [J]. *Annual Review of Applied Linguistics*. 2012, (32): 231-254.
- [31] 李杰, 陈超美. CiteSpace: 科技文本挖掘及可视化 [M]. 北京: 首都经济贸易大学出版社, 2016.
- [32] Siyanova-Chanturia A, Conklin K, Schmitt N. Adding more fuel to the fire: An eye-tracking study of idiom processing by native and non-native speakers [J]. *Second Language Research*, 2011, 29(2): 251-272.
- [33] Pellicer-Sánchez A, Siyanova-Chanturia A, Parente F. The effect of frequency of exposure on the processing and learning of collocations: A comparison of first and second language readers' eye movements [J]. *Applied Psycholinguistics*, 2022, 43(3): 727-756.
- [34] Yamashita J. Possibility of semantic involvement in the L1-L2 congruency effect in the processing of L2 collocations [J]. *Journal of Second Language Studies*, 2018, 1(1): 60-78.
- [35] Sonbul S, El-Dakhs D A. Timed versus untimed recognition of L2 collocations: Does estimated proficiency modulate congruency effects [J]? *Applied Psycholinguistics*, 2020, 41(5): 1197 - 1222.
- [36] Hoey M. *Lexical Priming: A New Theory of Words and Language (1st ed.)* [M]. The Routledge Companion to English Studies, 2005.
- [37] Conklin K, Schmitt N. Formulaic Sequences: Are They Processed More Quickly than Nonformulaic Language by Native and Nonnative Speakers [J]? *Applied Linguistics*, 2008, 29(1): 72-89.
- [38] Cangir H, Durrant P. Cross-linguistic Collocational Networks in the L1 Turkish - L2 English Mental Lexicon [J]. *Lingua*. 2021, 258.
- [39] Webb S, Chang A. C. How does mode of input affect the incidental learning of collocations [J]? *Studies in Second Language Acquisition*, 2020, 44(1): 35-56.



- [40] Puimège E, Peters E. Learning L2 vocabulary from audiovisual input: an exploratory study into incidental learning of single words and formulaic sequences [J]. *Language Learning Journal*. 2019, 47(3): 424-438.
- [41] Boers F, Dang T C T, Strong B. Comparing the effectiveness of phrase-focused exercises: A partial replication of Boers, Demecheleer, Coxhead, and Webb Language [J]. *Teaching Research*, 2017, (21): 362-380.
- [42] Laufer B, Girsai N. Form-focused Instruction in Second Language Vocabulary Learning: A Case for Contrastive Analysis and Translation [J]. *Applied Linguistics*, 2008, 29(4): 694-716.
- [43] Sonbul S, Schmitt N. Explicit and Implicit Lexical Knowledge: Acquisition of Collocations Under Different Input Conditions [J]. *Language Learning*, 2013, 63(1): 121-159.
- [44] Lindstromberg S, Eyckmans J, Connabeer R. A modified dictogloss for helping learners remember L2 academic English formulaic sequences for use in later writing [J]. *English for Specific Purposes*, 2016, (41): 12-21.
- [45] Macis M, Sonbul S, Alharbi R. (2021). The effect of spacing on incidental and deliberate learning of L2 collocations [J]. *System*, 2021, 103(3): 102649.
- [46] Daskalovska N. Corpus-based versus traditional learning of collocations [J]. *Computer Assisted Language Learning*. 2013, 28(2): 130-144.
- [47] Hyland K. *English for Academic Purposes* [M]. The Routledge Companion to English Studies, 2014.
- [48] Ackermann K, Yu-Hua Chen. Developing the Academic Collocation List (ACL) – A corpus-driven and expert-judged approach [J]. *Journal of English for Academic Purposes*, 2013, 12(4): 235-247.
- [49] Frankenberg-Garcia A, Lew R, Roberts J C, Rees G P, Sharma N. Developing a writing assistant to help EAP writers with collocations in real time [J]. *ReCALL*, 2019, 31(01): 23-39.
- [50] Eguchi M, Kyle K. Continuing to Explore the Multidimensional Nature of Lexical Sophistication: The Case of Oral Proficiency Interviews [J]. *The Modern Language Journal*, 2020, 104(2): 381-400.
- [51] Paquot M, Granger S. Formulaic Language in Learner Corpora [J]. *Annual Review of Applied Linguistics*, 2012, (32): 130-149.
- [52] Simpson-Vlach R, Ellis N C. An Academic Formulas List: New Methods in Phraseology Research [J]. *Applied Linguistics*, 2010, 31(4): 487-512.
- [53] Siyanova A, Schmitt N. L2 Learner Production and Processing of Collocation: A Multi-study Perspective [J]. *The Canadian Modern Language Review / La revue canadienne des langues vivantes*, 2008, 64(3): 429-458.
- [54] Nekrasova T M. English L1 and L2 Speakers' Knowledge of Lexical Bundles [J]. *Language Learning*, 2009, 59(3): 647-686.
- [55] Garner J. A Latent Curve Model Approach to Studying L2 N-Gram Development [J]. *The Modern Language Journal*. 2018, 102(S1): 494-511.
- [56] Saito K. Multi- or Single-Word Units? The Role of Collocation Use in Comprehensible and Contextually Appropriate Second Language Speech [J]. *Language Learning*, 2020, 70(2): 548-588.
- [57] Cortes V. Lexical bundles in published and student disciplinary writing: Examples from history and biology [J]. *English for Specific Purposes*, 2004, 23(4): 397-423.
- [58] Bestgen Y. Beyond single-word measures: L2 writing assessment, lexical richness and formulaic competence [J]. *System*, 2017, (69): 65-78.
- [59] Paquot M. (2018). Phraseological Competence: A Missing Component in University Entrance Language Tests? Insights From a Study of EFL Learners' Use of Statistical Collocations [J]. *Language Assessment Quarterly*, 2018, (15): 29 - 43.
- [60] Garner J R, Crossley S A, Kyle K. N-gram measures and L2 writing proficiency [J]. *System*, 2019, 80(3): 176-187.
- [61] Zhang X, Li W. Effects of n-grams on the rated L2 writing quality of expository essays: A conceptual replication and extension [J]. *System*, 2021, 97(1): 102437.
- [62] Conklin K, Schmitt N. The Processing of Formulaic Language [J]. *Annual Review of Applied Linguistics*, 2012, (32): 45 - 61.

## 作者简介

### 罗桂花

1982 年生, 博士, 副教授, 硕士研究生导师. 主要研究方向为学术话语分析、语用学.

E-mail: luowenting8552@126.com

### 杜军妍

1999 年生, 中南林业科技大学外国语学院硕士研究生, 主要研究方向为学术话语分析.

E-mail: 754211048@qq.com